

Официален вестник

на Европейския съюз

L 175



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
4 юли 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 580/2009 на Комисията от 3 юли 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 1

★ Регламент (ЕО) № 581/2009 на Комисията от 3 юли 2009 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход, по отношение на гамитромицин ⁽¹⁾ 3

★ Регламент (ЕО) № 582/2009 на Комисията от 3 юли 2009 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход по отношение на диклофенак ⁽¹⁾ 5

★ Регламент (ЕО) № 583/2009 на Комисията от 3 юли 2009 година за вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Aceto Balsamico di Modena (ЗГУ)) 7

ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2009/69/ЕО на Съвета от 25 юни 2009 година за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на избягване на данъци при внос 12

1

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Комисия

2009/520/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 3 юли 2009 година за изменение на член 23, параграф 4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета за създаване на съвместно предприятие „Чисто небе“ (нотифицирано под номер C(2009) 5134) 14

2009/521/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 3 юли 2009 година относно временното разрешаване на биоциди, съдържащи малатион, в департамент Френска Гвиана (нотифицирано под номер C(2009) 5349) 16

Европейска централна банка

2009/522/ЕО:

- ★ Решение на Европейската централна банка от 2 юли 2009 година относно изпълнението на програмата за закупуване на обезпечени облигации (ЕЦБ/2009/16) 18



I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 580/2009 НА КОМИСИЯТА

от 3 юли 2009 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 4 юли 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 юли 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	46,5
	MK	24,2
	TR	44,0
	ZZ	38,2
0707 00 05	TR	87,7
	ZZ	87,7
0709 90 70	TR	93,5
	ZZ	93,5
0805 50 10	AR	56,3
	TR	59,4
	ZA	55,7
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,1
	BR	73,3
	CL	87,5
	CN	97,8
	NZ	99,3
	US	92,3
	UY	116,5
	ZA	89,1
	ZZ	93,7
0808 20 50	AR	89,2
	CL	80,1
	NZ	145,3
	ZA	94,8
	ZZ	102,4
0809 10 00	TR	208,6
	XS	120,6
	ZZ	164,6
0809 20 95	SY	197,7
	TR	363,3
	ZZ	280,5
0809 30	TR	198,4
	ZZ	198,4
0809 40 05	IL	160,5
	ZZ	160,5

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 581/2009 НА КОМИСИЯТА

от 3 юли 2009 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход, по отношение на гамитромицин

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета от 26 юни 1990 г. относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход ⁽¹⁾, и по-специално член 2 от него,

като взе предвид становището на Европейската агенция по лекарствата, изготвено от Комитета по лекарствените продукти за ветеринарна употреба,

като има предвид, че:

- (1) Всички фармакологичноактивни субстанции, използвани в Общността във ветеринарномедицински продукти, предназначени за животни, отглеждани за производство на храни, следва да бъдат оценявани съгласно Регламент (ЕИО) № 2377/90.
- (2) Субстанцията гамитромицин е включена в приложение III към Регламент (ЕИО) № 2377/90 за говеда за мазнина, черен дроб и бъбрек, с изключение на животни, от които се добива мляко, предназначено за консумация от човека. Срокът на прилагане на временните максимално допустими граници на остатъчни вещества (наричани по-долу „МДГОВ“) за посочената субстанция, изложени в посоченото приложение, ще изтече на 1 юли 2009 г. Бяха представени и оценени допълнителни данни, вследствие на което Комитетът по лекарствените продукти за ветеринарна употреба препоръча временните МДГОВ да бъдат определени като окончателни и

съответно включени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 за говеда по отношение на мастната тъкан, черния дроб и бъбреците, с изключение на животни, от които се добива мляко, предназначено за консумация от човека.

- (3) Поради това Регламент (ЕИО) № 2377/90 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Необходимо е да се предвиди достатъчен срок, преди настоящият регламент да влезе в сила, за да могат държавите-членки да направят евентуални промени по отношение на съществуващите разрешения за пускане на пазара на съответните ветеринарномедицински продукти, издадени в съответствие с Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти ⁽²⁾.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по ветеринарните лекарствени продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той започва да се прилага 60 дни след публикуването му.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 юли 2009 година.

За Комисията
Günter VERHEUGEN
Заместник-председател

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В точка 1.2.4 от приложение I (Списък на фармакологичноактивните субстанции, за които са определени максимално допустими граници на остатъчни вещества) към Регламент (ЕИО) № 2377/90 след „еритромицин“ се добавя следната рубрика за гамитромицин:

Фармакологичноактивна(и) субстанция(и)	Маркерно остатъчно вещество	Животински видове	МДГОВ	Прицелни тъкани	Други разпоредби
„Гамитромицин	Гамитромицин	Говеда	20 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg	Мазнина Черен дроб Бъбрек	Не се употребява при животни, от които се добива мляко, предназначено за консумация от човека.“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 582/2009 НА КОМИСИЯТА

от 3 юли 2009 година

за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход по отношение на диклофенак

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета от 26 юни 1990 г. относно установяване на процедура на Общността за определяне на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от ветеринарномедицински продукти в храните от животински произход ⁽¹⁾, и по-специално член 2 от него,

като взе предвид становището на Европейската агенция по лекарствата, изготвено от Комитета по лекарствените продукти за ветеринарна употреба,

като има предвид, че:

- (1) Всички фармакологичноактивни субстанции, използвани в Общността във ветеринарномедицински продукти, предназначени за животни, отглеждани за производство на храни, следва да бъдат оценявани съгласно Регламент (ЕИО) № 2377/90.
- (2) Субстанцията диклофенак е включена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 за говеда за мускул, мазнина, черен дроб и бъбрек, с изключение на животни, от които се добива мляко, предназначено за консумация от човека. Към Комитета за лекарствени продукти за ветеринарна употреба бе отправена молба за оценка дали съществуващото вписване за диклофенак за говеда в посоченото приложение следва да бъде разширено, за да включва максимално допустими граници на остатъчни вещества за мляко. След разглеждане на молбата беше счетено за целесъобразно съществуващата рубрика за диклофенак в приложение I

за говеда да бъде изменена, за да включва установените максимално допустими граници на остатъчни вещества за мляко.

- (3) Поради това Регламент (ЕИО) № 2377/90 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Необходимо е да се предвиди достатъчен срок, преди настоящият регламент да влезе в сила, за да могат държавите-членки да направят евентуални промени по отношение на съществуващите разрешения за пускане на пазара на съответните ветеринарномедицински продукти, издадени в съответствие с Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти ⁽²⁾.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по ветеринарните лекарствени продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2377/90 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той започва да се прилага 60 дни след публикуването му.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 юли 2009 година.

За Комисията
Günter VERHEUGEN
Заместник-председател

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В точка 4.1.6 от приложение I (Списък на фармакологичноактивните субстанции, за които са определени максимално допустими граници на остатъчни вещества) към Регламент (ЕИО) № 2377/90 вписването за диклофенак се заменя със следното:

Фармакологичноактивна(и) субстанция(и)	Маркерно остатъчно вещество	Животински видове	МДГОВ	Прицелни тъкани
„Диклофенак	Диклофенак	Говеда	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg 0,1 µg/kg	Мускул Мазнина Черен дроб Бъбрек Мляко
		Свине	5 µg/kg 1 µg/kg 5 µg/kg 10 µg/kg	Мускул Кожа + мазнина Черен дроб Бъбрек“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 583/2009 НА КОМИСИЯТА

от 3 юли 2009 година

за вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Aceto Balsamico di Modena (ЗГУ))

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 5, трета и четвърта алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2 и при прилагане на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката на Италия за регистриране на наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.
- (2) Германия, Гърция и Франция представиха възражения относно регистрацията съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Техните възражения бяха счетени за допустими въз основа на член 7, параграф 3, първа алинея, букви от а) до г) от посочения регламент.
- (3) Възражението на Германия се дължеше конкретно на опасенията, че регистрацията на „Aceto Balsamico di Modena“ като защитено географско указание може да нанесе щети на други продукти, които поне от пет години са пуснати законно на пазара и са продавани под наименованието „Balsamessig/Aceto balsamico“, както и във връзка с изтъквания от така посочените наименования родов характер. Германия също така изтъкна липсата на яснота по отношение на етапите на производство, които трябва да се осъществяват в района на произход.
- (4) Възражението на Франция се дължи конкретно на факта, че „Aceto Balsamico di Modena“ не притежава своя собствена репутация, която да се различава от тази на „Aceto balsamico tradizionale di Modena“, вече регистрирано като защитено наименование за произход въз основа на Регламент (ЕО) № 813/2000 на Съвета ⁽³⁾. Франция твърди, че потребителите могат да бъдат подведени по отношение на естеството и произхода на въпросния продукт.
- (5) Гърция подчерта значението, което има производството на балсамов оцет на нейна територия, продаван под имена като „balsamico“ или „balsamon“, както и отрицателното въздействие, което регистрацията на „Aceto Balsamico di Modena“ би имала върху тези продукти, които се продават законно на пазара от поне пет години. Освен това Гърция твърди, че наименованията „aceto balsamico“, „balsamic“ и т.н. са родови понятия.
- (6) С писма от 4 март 2008 г. Комисията прикани заинтересованите държави-членки да постигнат взаимно съгласие в съответствие с техните вътрешни процедури.
- (7) Тъй като Франция, Германия, Гърция и Италия не постигнаха съгласие в рамките на предвидения срок, Комисията трябва да приеме решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006.
- (8) Комисията поиска становището на Научния комитет за наименованията за произход, географските указания и сертификатите за специфичен характер, създаден съгласно Решение 93/53/ЕО ⁽⁴⁾, относно това дали са спазени изискванията за регистрация. В своето единодушно становище, представено на 6 март 2006 г., комитетът посочи, че наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ притежава неоспорима репутация на вътрешния и международния пазар, за което свидетелства честата му употреба в кулинарни рецепти от различни държави-членки, силното му присъствие в интернет, както и в пресата и медията. Следователно „Aceto Balsamico di Modena“ изпълнява основното условие продуктът да има специфична репутация, която да отговаря на посоченото наименование. Комитетът отбеляза факта, че разглежданите видове продукти присъстват съвместно на пазара от столетия насам. Комитетът констатира също, че „Aceto Balsamico di Modena“ и „Aceto balsamico tradizionale di Modena“ са различни продукти по своите характеристики, клиентела, използване, начин на дистрибуция, представяне и цена, което гарантира справедливо отношение към съответните производители, както и избягване на подвеждане на потребителите. Комисията изцяло потвърждава тези съобщения.
- (9) За по-ясно разграничаване между тези продукти бе посочено, че в общата забрана за използване на понятия, различни от изрично предоставените в техническите спецификации, се включват и числителните определители. Освен това в техническите спецификации за наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ бе направена поредица от несъществени промени, чиято цел бе да се премахнат неяснотите.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.⁽²⁾ ОВ С 152, 6.7.2007 г., стр. 18.⁽³⁾ ОВ L 100, 20.4.2000 г., стр. 5.⁽⁴⁾ ОВ L 13, 21.1.1993 г., стр. 16.

- (10) Изглежда, че възражението на Германия и Гърция по отношение на родовия характер на предложеното за регистрация наименование не се отнася до цялото наименование, т.е. „Aceto Balsamico di Modena“, а само до някои негови елементи, по-конкретно понятията „aceto“, „balsamico“ и „aceto balsamico“, както и техния превод. Защита се предоставя на съставното наименование „Aceto Balsamico di Modena“. Отделните негеографски понятия от съставното наименование както използвани заедно, така и техните преводи, могат да се използват на територията на Общността в съответствие с принципите и правилата, приложими съгласно правния ред на Общността.
- защитени географски указания и наименования за произход,
- ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:
- Член 1
- Регистрира се наименованието, посочено в приложение I към настоящия регламент.
- Член 2
- Обобщение на основните точки на спецификацията е представено в приложение II към настоящия регламент.
- Член 3
- Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (11) Като се имат предвид тези елементи, наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ следва да бъде вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания.
- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет за

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 юли 2009 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.8. Други продукти, посочени в приложение I към Договора (подправки и т.н.)

ИТАЛИЯ

Aceto Balsamico di Modena (ЗГУ)

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕЗЮМЕ

Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

„ACETO BALSAMICO DI MODENA“

ЕО №: IT-PGI-0005-0430-18.11.2004

ЗНП () ЗГУ (X)

Настоящото резюме съдържа основните елементи от спецификацията с информационна цел.

1. **Отговорен отдел в държавата-членка**

Наименование: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali

Адрес: Via XX Settembre, 20 – 00187 Roma

Тел.: 06 – 4819968

Факс: 06 – 42013126

E-mail: qualita@politicheagricole.it

2. **Група**

Наименование: Consorzio Aceto Balsamico di Modena Soc. Coop. a r.l - Consorzio Produzione Certificata Aceto Balsamico Modenese - Comitato Produttori Indipendenti Aceto Balsamico di Modena

Адрес: c/o C.C.I.A.A. Via Ganaceto, 134 - 41100 Modena

Тел.: 059/3163514

Факс: 059/3163526

E-mail: info@consorziobalsamico.it

Състав: производители/преработватели (X) други ()

3. **Вид продукт**

Клас 1.8 — Други продукти от приложение I — оцет

4. **Спецификация**

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. *Наименование*

„Aceto Balsamico di Modena“

4.2. *Описание*

Аналитични характеристики:

— плътност при 20 °C минимум 1,06 за рафинирания продукт,

— действително алкохолно съдържание, възлизащо на максимум 1,5 %,

— обща минимална киселинност 6 %,

— общо серен анхидрид: максимум 100 mg/l,

— пепел: минимум 2,5 промила,

— нетно минимално количество сух екстракт: 30 g/l,

— редуциращи захари: минимум 110 g/l.

Органолептични характеристики:

- прозрачност: прозрачен и бистър,
- цвят: наситенокафяв,
- мирис: устойчив, деликатен и леко оцетен, евентуално с лек дървесен аромат,
- вкус: сладко-кисел, уравновесен.

4.3. Географски район

Производството на „Aceto Balsamico di Modena“ трябва да се осъществява в административната територия на провинциите Модена и Реджо Емилия.

4.4. Доказателство за произход

Всяка фаза на производствения процес трябва да се контролира от контролния орган в съответствие с разпоредбите, посочени в плана за контрол, като всеки първоначален и изходен продукт се документира. По този начин и чрез вписването в специални регистри, водени от контролния орган, на парцелите от кадастъра, където се отглежда гроздето, на лозарите и на производителите на гроздова мъст, на преработвателите и на бутилиращите предприятия, и посредством навременното докладване пред контролния орган на количествата произведени продукти и на опакованите и етикетирани количества, се гарантира проследимостта на продукта. Всички физически или юридически лица, вписани в съответните регистри, са обект на контрол от страна на контролния орган в съответствие с производствената спецификация и съответния план за контрол.

4.5. Метод на получаване

„Aceto Balsamico di Modena“ се получава от частично ферментирала и/или варена и/или концентрирана гроздова мъст, като ѝ се добавя известно количество оцет, отлежал поне десет години, и с добавяне на най-малко 10 % оцет, получен само чрез ацидификация на вино. Процентът на гроздовата мъст, варена и/или концентрирана, не трябва да е под 20 % от масата, която се подава за преработка. Процесът на концентрация продължава, докато първоначалната маса на мъстта достигне плътност минимум 1,240 при температура 20 °C.

За да се гарантира придобиването на характеристиките на „Aceto Balsamico di Modena“, посочени в подточка 4.2, е необходимо мъстта да е получена от следните сортове грозде: Lambruschi, Sangiovese, Trebbiani, Albana, Ancellotta, Fortana, Montuni, както и да притежава следните характеристики:

- обща минимална киселинност: 8 g/kg (само за варена и концентрирана мъст),
- нетно минимално количество сух екстракт: 55 g/kg (само за варена и концентрирана мъст).

Разрешено е добавянето на карамел за получаване на стабилни колориметрични показатели, най-много до 2 % от обема на крайния продукт. Добавянето на каквото и да е друго вещество е забранено. Производството на „Aceto Balsamico di Modena“ трябва да се осъществява по обичайния метод на ацидификация, при използване на отбрани колонии бактерии, или по утвърдения метод на бавна повърхностна ацидификация или бавна ацидификация при наличие на дървесни трески, последвана от рафиниране. Във всички случаи ацидификацията и рафинирането се осъществяват в съдове от благородна дървесина, например дъбови (по-специално горунови), кестенови, букови, черничеви и хвойнови, в рамките на период от минимум 60 дни от датата, на която е привършило смесването на суровините, преди да се пристъпи към процеса на производство. Съдовете, в които е бутилиран „Aceto Balsamico di Modena“ за пряка консумация, трябва да бъдат от стъкло, дърво, керамика или теракота със следната вместимост: 0,250 l; 0,500 l; 0,750 l; 1 l; 2 l; 3 l; 5 l; и в пликчета за еднократна доза, от пластмасата или многослойни материали, с максимална вместимост 25 ml, върху които са изписани същите текстове, които фигурират върху етикетите на бутилките. Разрешени са съдове, изработени от стъкло, дърво, керамика или глина с минимален капацитет 5 литра, или пластмасови съдове с минимален капацитет 2 литра, ако продуктът е предназначен за професионална употреба. Фазите, които трябва да се проведат задължително в географската зона на произход, са: събиране на суровините, преработка, рафиниране и отлежаване в дървени съдове. Продуктите може да бъдат опаковани извън зоната, определена в подточка 4.3.

4.6. Връзка

Отличната репутация, на която се радва „Aceto Balsamico di Modena“ както на вътрешния, така и на международния пазар, се забелязва и демонстрира в пълна степен от честото му присъствие в различни рецепти, от присъствието му в интернет, пресата и медиите. Тази репутация способства за това, потребителят незабавно да разпознава уникалността и автентичността на този продукт.

„Aceto Balsamico di Modena“ изразява открай време културата и историята на Модена и репутацията, на която се радва в целия свят, е неоспорима. Съществуването му е пряко свързано със знанията, традициите и уменията на местните хора, които са създали един изключителен и типичен за тези места продукт. „Aceto Balsamico di Modena“ е станал част от икономическите и социалните характеристики на този регион, като се е превърнал в източник на доходи за различни предприятия, както и в неделима част от кулинарната традиция, предвид основното му присъствие в многобройни местни рецепти. В продължение на много години се провеждат специални празници и шествия, произлизащи от установени във времето традиции, в които участват местните производители, използвайки момента, за да се срещнат, като по този начин се запазват местните обичаи. В качеството си на специфичен и особен продукт с времето „Aceto Balsamico di Modena“ е придобил известност и одобрение в целия свят, благодарение на които потребителите правят идеалната връзка между „миналото“ на продукта и представата за гастрономическите качества на територията на двете провинции на регион Емилия.

4.7. Контролен орган

Наименование: CSQA Certificazioni srl

Адрес: Via S. Gaetano, 74 – 36016 Thiene (VI)

Тел.: 0039 0445 313011

Факс: 0039 0445 313070

E-mail: csqa@csqa.it

4.8. Етикетирание

Върху опаковките наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ трябва да бъде придружавано от израза „Indicazione Geografica Protetta“ (защитено географско указание), изписан изцяло или съкратено на италиански език и/или на езика на държавата по предназначение. Не е разрешено към наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ да бъдат добавяни каквито и да е определители, дори и под формата на числителни определители, освен изрично посочените в настоящите спецификации, включително прилагателните „extra“, „fine“, „scelto“, „selezionato“, „riserva“, „superiore“, „classico“ или подобни. Разрешена е употребата само на думата „invecchiato“ (отлежал) без никакви допълнителни обозначения, при условие че отлежаването е продължило не по-малко от 3 години в бъчва, буре или друг съд от дърво.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2009/69/ЕО НА СЪВЕТА

от 25 юни 2009 година

за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на избягване на данъци при внос

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 93 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) В заключенията си от заседанието по икономически и финансови въпроси от 28 ноември 2006 г. Съветът постигна съгласие относно установяването, на общностно равнище, на стратегия за борба с данъчните измами, и по-специално с данъчните измами в областта на косвеното данъчно облагане, която има за цел да допълва усилията, полагани на национално равнище.
- (2) Определени мерки, обсъждани в този контекст, изискват изменение на Директива 2006/112/ЕО ⁽³⁾.
- (3) Вносът на стоки се освобождава от данък върху добавената стойност (ДДС), ако е последван от доставка или прехвърляне на тези стоки на данъчно задължено лице в друга държава-членка. Условието, при които се предоставя такова освобождаване, се определят от държавите-членки. Все пак опитът показва, че различията в прилагането се използват от търговците за избягване на плащането на ДДС върху стоки, внесени при посочените обстоятелства.
- (4) С цел да се предотврати това използване, е необходимо за определени сделки на общностно равнище да се определят минималните условия, при които се прилага това освобождаване.
- (5) Тъй като поради тези причини целта на настоящата директива да разреши проблемите, свързани с неплащането на ДДС, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно може да бъде постигната по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. Съгласно

принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

- (6) В съответствие с точка 34 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество ⁽⁴⁾ държавите-членки се насърчават да изготвят, за себе си и в интерес на Общността, свои собствени таблици, илюстриращи, доколкото е възможно, съответствието между настоящата директива и мерките за транспониране, и да ги направят обществено достояние.
- (7) Директива 2006/112/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 2006/112/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 22 се заменя със следното:

„Член 22

Употребата от въоръжените сили на дадена държава — страна по Северноатлантическия договор, за нуждите на тези въоръжени сили или на придружаващия ги граждански персонал, на стоки, които те не са закупили при условията на общите правила, уреждащи облагането на местния пазар на дадена държава-членка, се третира като възмездно вътреобщностно придобиване на стоки, когато вносът на тези стоки не отговаря на изискванията за освобождаването, предвидено в член 143, параграф 1, буква з).“

2. В член 140 буква б) се заменя със следното:

„б) вътреобщностното придобиване на стоки, чийто внос във всички случаи би бил освободен съгласно член 143, параграф 1, букви а), б), в) и д)—л);“.

3. Член 143 се изменя, както следва:

а) уводната част се заменя със следното:

„1. Държавите-членки освобождават следните сделки;“;

⁽¹⁾ Становище от 24 април 2009 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Становище от 13 май 2009 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

б) добавя се следният параграф:

„2. Предвиденото в параграф 1, буква г) освобождаване се прилага в случаите, когато вносът на стоки е последван от доставка на стоки, която е освободена съгласно член 138, параграф 1 и параграф 2, буква в), само ако в момента на вноса вносителят е предоставил на компетентните органи на държавата-членка на вноса най-малко следните данни:

- а) своя идентификационен номер по ДДС, издаден в държавата-членка на вноса, или идентификационния номер по ДДС на своя данъчен представител — платец на ДДС, издаден в държавата-членка на вноса;
- б) идентификационния номер по ДДС на клиента, за когото се доставят стоките в съответствие с член 138, параграф 1, издаден в друга държава-членка, или своя собствен идентификационен номер по ДДС, издаден в държавата-членка, в която завършва изпращането или превозът на стоките, когато те са предмет на прехвърляне в съответствие с член 138, параграф 2, буква в);
- в) доказателството, че внесените стоки са предназначени да бъдат превозени или изпратени от държавата-членка на вноса до друга държава-членка.

Независимо от това държавите-членки могат да предвидят посоченото в буква в) доказателство да се представя само по искане на компетентните органи.“

Член 2

Транспониране

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, считано от 1 януари 2011 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 25 юни 2009 година.

За Съвета
Председател
L. МІКО

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 3 юли 2009 година

за изменение на член 23, параграф 4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета за създаване на съвместно предприятие „Чисто небе“

(нотифицирано под номер С(2009) 5134)

(2009/520/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета от 20 декември 2007 година за създаване на Съвместно предприятие „Чисто небе“⁽¹⁾, и по-специално член 24, параграф 2 от приложение I към него,

като взе предвид проекта за изменение, одобрен от Управителния съвет на Съвместното предприятие „Чисто небе“ от 10 октомври 2008 г.,

като има предвид, че:

(1) Управителният съвет на Съвместното предприятие „Чисто небе“ одобри и представи проект за изменение, в който се предлага да бъде заменен текстът на параграф 4 от член 23 от приложение I към Регламент (ЕО) № 71/2008 на Съвета с друг текст, който да даде възможност за дефиниране на права за достъп не само за научно-изследователски цели, но също и за търговско използване, в рамките на договора за безвъзмездно финансиране.

(2) Доколкото това изменение, което не засяга съществените елементи от устава на Съвместното предприятие „Чисто небе“, е обосновано, в съответствие с член 15 от Регламент (ЕО) № 71/2008, политиката в областта на

интелектуалната собственост на Съвместното предприятие „Чисто небе“ следва да се основава на принципите от Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁾, според който правата за достъп включват и използване за търговски цели, и би следвало да водят до насърчаване не само на създаването, но и на използването на знания (в съответствие със съображение 29 и член 23, параграф 2 от приложение I към Регламент (ЕО) № 71/2008),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Текстът на член 23, параграф 4 от приложение I към Регламент (ЕО) № 71/2008 се заменя със следния текст:

„4. Условието за права на достъп и за лицензи между юридически лица, които са сключили със Съвместното предприятие „Чисто небе“ споразумение за безвъзмездно финансиране, следва да се определят в това споразумение по отношение на предходните знания и новите знания, необходими за целите за изпълнение на проектите, а също и по отношение на новите знания и предходните знания, необходими за използване на новите знания“.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Съвместното предприятие „Чисто небе“:

⁽¹⁾ ОВ L 30, 4.2.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1.

Clean Sky Joint Undertaking
c/o Liam Breslin
European Commission — DG RTD
Clean Sky Joint Undertaking Interim Executive Director
CDMA 04/166
BE-1049 Brussels

Съставено в Брюксел на 3 юли 2009 година.

За Комисията
Janez POTOČNIK
Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 3 юли 2009 година

относно временното разрешаване на биоциди, съдържащи малатион, в департамент Френска Гвиана

(нотифицирано под номер C(2009) 5349)

(2009/521/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В член 16, параграф 2, първа алинея от Директива 98/8/ЕО (наричана по-долу „директивата“) се предвижда Комисията да започне 10-годишна работна програма за системно проучване на всички активни вещества, които са на пазара към 14 май 2000 г. (наричана по-долу „Програмата за преразглеждане“).
- (2) За малатиона (ЕО № 204-497-7; CAS № 121-75-5) бе установено, че е пуснат на пазара преди 14 май 2000 г. като активно вещество в биоциди за цели, различни от посочените в член 2, параграф 2, букви в) и г) от директивата.
- (3) Тъй като не беше представено пълно досие в подкрепа на включването на малатиона в приложение I, IA или IB към директивата в рамките на срока, предвиден в част Б от приложение V към Регламент (ЕО) № 2032/2003 на Комисията ⁽²⁾, с Решение 2007/565/ЕО ⁽³⁾ Комисията реши да не включва малатиона в приложение I, IA или IB към директивата. В съответствие с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1451/2007 на Комисията ⁽⁴⁾ биоцидите, съдържащи малатион, не могат да бъдат предлагани повече на пазара.
- (4) В член 15, параграф 1 от директивата са предвидени условията, при които държавите-членки могат временно да разрешат предлагането на пазара на неизпълняващи изискванията на директивата биоциди за период, не по-дълъг от 120 дни. Подобно временно разрешение може да бъде предоставено единствено за ограничена и контролирана употреба, ако такава мярка изглежда необходима поради непредвидена опасност, която не би могла да бъде

овладяна чрез други средства. В този случай засегнатата държава-членка трябва незабавно да уведоми другите държави-членки и Комисията за своето действие и да предостави обяснението за него. Тази временна мярка може да бъде удължена с решение, взето в съответствие с процедурата за управление, посочена в член 28, параграф 2 от директивата.

- (5) Франция уведоми Комисията и другите държави-членки за своето решение от 27 февруари 2009 г. да разреши временно предлагането на пазара на биоциди, съдържащи малатион, за продукти тип 18 съгласно определението в приложение V към Директива 98/8/ЕО (инсектициди, акарициди и продукти за борба срещу други артроподи). Разрешението е дадено за период от 120 дни, считано от 3 март 2009 г., и е валидно единствено за контрол на вектора на заболяването, извършван от обществени оператори в департамент Френска Гвиана. Съгласно предоставената от Франция информация временното разрешаване на биоциди, съдържащи малатион, е било необходимо предвид бързото разпространение на епидемията от треска денга във Френска Гвиана. Местните власти не са разполагали с други ефективни инсектицидни продукти за широка употреба срещу комари.
- (6) На 28 април 2009 г. Франция призова Комисията да вземе решение за удължаване или повтаряне на действието съгласно член 15, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО. Молбата се основаваше на опасността на 1 юли 2009 г., когато изтича срокът на действие на първоначалното разрешение, във Френска Гвиана все още да няма подходящи алтернативни продукти за контрол на вектора при комарите.
- (7) Предвид значението на епидемията от треска денга във френския отвъдморски департамент Гвиана, настоящата липса на други инсектицидни продукти освен малатион в споменатия департамент, както и рискът да няма алтернативи в момента, когато изтече срокът на временното разрешение, издадено от Франция, е уместно Франция да позволи удължаване на срока на временното разрешение до намирането на алтернативни инсектицидни продукти, но най-късно до 1 ноември 2009 г.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 307, 24.11.2003 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 216, 21.8.2007 г., стр. 17.

⁽⁴⁾ ОВ L 325, 11.12.2007 г., стр. 3.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В съответствие с член 15, параграф 1 от Директива 98/8/ЕО Франция може да позволи предлагането на пазара на биоциди, съдържащи малатион (ЕО № 204-497-7; CAS № 121-75-5) за продукти тип 18 съгласно определението в приложение V към Директива 98/8/ЕО (инсектициди, акарициди и продукти за борба срещу други артроподи) за контрол на вектора при комарите в департамент Френска Гвиана до 1 ноември 2009 г.

Член 2

1. При даване на разрешение за пускане на пазара на биоциди, съдържащи малатион, в съответствие с член 1 Франция гарантира, че са спазени следните условия:

а) подобни биоциди се използват единствено под надзора на обществените власти;

б) подобни биоциди се използват единствено до намирането на подходящи алтернативни биоциди, които отговарят на изискванията на Директива 98/8/ЕО, в департамент Френска Гвиана.

2. Най-късно до 10 септември 2009 г. Франция ще уведоми Комисията относно прилагането на параграф 1.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на 3 юли 2009 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 2 юли 2009 година

относно изпълнението на програмата за закупуване на обезпечени облигации

(ЕЦБ/2009/16)

(2009/522/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 105, параграф 2, първо тире от него,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Уставът на ЕСЦБ“), и по-специално член 12.1, втора алинея във връзка с член 3.1, първо тире и член 18.1 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 18.1 от Устава на ЕСЦБ националните централни банки на държавите-членки, които са приели еврото (наричани по-долу „НЦБ“) и Европейската централна банка (ЕЦБ) (заедно наричани по-долу „централните банки от Евросистемата“) могат да участват на финансовите пазари, наред с останалите начини, посредством окончателни покупки и продажби на търгуеми инструменти.

(2) На 7 май 2009 г. и по-късно на 4 юни 2009 г. Управителният съвет реши, че предвид необичайните в момента обстоятелства, господстващи на пазара, следва да се стартира програма (наричана по-долу „програма за закупуване на обезпечени облигации“ или „програмата“), съгласно която НЦБ, и по-изключение ЕЦБ, чрез пряк контакт с контрагентите могат да извършват съобразно разпределения им дял окончателни покупки на допустими обезпечени облигации. Централните банки от Евросистемата възнамеряват да приведат в изпълнение програмата за закупуване на обезпечени облигации постепенно, като взимат предвид условията на пазара и нуждите на паричната политика на Евросистемата. Тези покупки имат за цел да допринесат за: а) подпомагане на продължаващото намаляване на срочните лихви на паричния пазар; б) облекчаване на условията за финан-

сиране за кредитни институции и предприятия; в) насърчаване на кредитните институции да поддържат и разширяват своето кредитиране за клиенти; и г) подобряване на пазарната ликвидност във важни сектори на пазара на частни дългови ценни книжа.

(3) Като част от единната парична политика, окончателните покупки на допустими обезпечени облигации от централните банки на Евросистемата по програмата следва да се извършват по еднакъв начин в съответствие с условията на настоящото решение,

РЕШИ:

Член 1

Установяване и обхват на окончателната покупка на обезпечени облигации

Евросистемата създаде програма, съгласно която централните банки от Евросистемата закупуват допустими обезпечени облигации с целева номинална стойност от 60 милиарда евро. Съгласно програмата централна банка от Евросистемата може да реши да закупи допустими обезпечени облигации от допустими контрагенти на първичния и вторичния пазар в съответствие с критериите за допустимост, които се съдържат в настоящото решение. Насоки ЕЦБ/2000/7 от 31 август 2000 г. относно инструментите и процедурите на паричната политика на Евросистемата⁽¹⁾ не се прилагат за окончателните покупки на обезпечени облигации от централна банка на Евросистемата по програмата.

Член 2

Критерии за допустимост на обезпечени облигации

Обезпечените облигации, които са: а) допустими за операциите на паричната политика, както е посочено в Насоки ЕЦБ/2000/7; б) деноминирани в евро; в) емитирани от кредитни институции, учредени в еврозоната, или от други организационни единици, учредени в еврозоната и отговарящи на условията, изброени в параграф 4 по-долу; и г) държани в еврозоната и чийто сегълмент се извършва в еврозоната, са допустими за окончателна покупка по програмата, при условие че отговарят на следните допълнителни изисквания:

⁽¹⁾ ОВ L 310, 11.12.2000 г., стр. 1.

1. Те представляват или i) обезпечени облигации, емитирани в съответствие с критериите, изложени в член 22, параграф 4 от Директивата за ПКИПЦК⁽¹⁾ (наричани по-долу „обезпечени облигации, съответстващи на Директивата за ПКИПЦК“), или ii) структурирани обезпечени облигации, за които централна банка от Евросистемата счита по собствена преценка, че предлагат обезпечения, подобни на обезпечените облигации, съответстващи на Директивата за ПКИПЦК.
2. По правило всяка емисия на обезпечени облигации има минимален емисионен обем от 500 милиона евро. В особени случаи централна банка от Евросистемата може да реши да закупи обезпечени облигации с емисионен обем под 500 милиона евро, при условие че емисионният обем не е под 100 милиона евро, когато тази централна банка от Евросистемата реши по собствена преценка, че специфични обстоятелства на пазара или съображения, свързани с управлението на риска, налагат тази покупка.
3. По правило емисията на обезпечените облигации има минимален рейтинг „АА“ или друг еквивалентен рейтинг, присъден от поне една от основните агенции за кредитен рейтинг.
4. Ако емитентът на обезпечената облигация е организационна единица (различна от кредитна институция), учредена в еврозоната, се прилагат следните условия: i) организационната единица емитира единствено обезпечени облигации, и ii) обезпечените облигации са гарантирани по задоволителен за съответната централна банка от Евросистемата начин от кредитна институция, учредена в еврозоната, или алтернативно, имат обезпечение с подобен характер, което отговаря на изискванията на съответната централна банка от Евросистемата.

5. Обезпечените облигации се емитират съгласно законодателството, което урежда обезпечените облигации и е в сила в държава-членка от еврозоната. В случая на структурирани обезпечени облигации законодателството, уреждащо документацията за обезпечените облигации, е законодателството на държава-членка от еврозоната.

Член 3

Допустими контрагенти

Следните контрагенти са допустими по програмата за закупуване на обезпечени облигации: а) местни контрагенти, участващи в операциите на паричната политика на Евросистемата, както е определено в приложение I, раздел 2.1 от Насоки ЕЦБ/2000/7; и б) други контрагенти, установени в еврозоната (посредством учредяване на дружество или клон), които централна банка от Евросистемата използва за инвестиране на своя инвестиционен портфейл, деноминиран в евро.

Член 4

Заключителни разпоредби

1. Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му на уебсайта на ЕЦБ.
2. Настоящото решение се прилага до 30 юни 2010 г.

Съставено в Люксембург на 2 юли 2009 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Директива 85/611/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) (ОВ L 375, 31.12.1985 г., стр. 3).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>